

Anmeldeformular

Wettbewerb / Festival

Seite 1 Allgemeine Daten



Application Form

Competition / Festival

Page 1 general data

The Malta International Choir Competition and Festival 2007

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

3. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

4. Telefon Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer
phone country code / city code / no.

5. Fax Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer
fax country code / city code / no.

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

6. E-Mail Chor - e-mail choir

7. Internet Chor - internet choir

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

8. Kontaktperson - contact person

9. Frau - Mrs

10. Herr - Mr

11. Anschrift Kontaktperson, wenn abweichend von obiger Anschrift - address contact person if not identical with group address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

12. E-Mail Kontaktperson - e-mail contact person

13. Telefon Kontaktperson - phone contact person

14. Fax Kontaktperson - fax contact person

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

18. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

19. E-Mail Dirigent -
e-mail conductor

20. Telefon Dirigent -
phone conductor

21. Fax Dirigent -
fax conductor

22. Gründungsjahr der Gruppe - year of foundation of the choir

23. Wir sind Mitglied im Förderverein INTERKULTUR e.V. - We are member of the INTERKULTUR Foundation.

24. Wir möchten Mitglied des Fördervereins INTERKULTUR e.V. werden - We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.
Bitte schicken Sie uns das Aufnahmeformular zu. - Please send us the application form.

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Malta International Choir Competition . Am Weingarten 3 . D-35415 Pohlheim . Germany
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@musica-mundi.com . Internet: www.musica-mundi.com



The Malta International Choir Competition and Festival 2007

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

25. Aktive Teilnehmer - active participants

26. Begleitpersonen - escort

27. Busfahrer - bus drivers

28. Gesamtzahl - total number

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

29. Ankunftstag - arrival

30. Abreisetag - departure

31. Übernachtungen - overnight stays (minimum 4)

32. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by: 33. Bus - coach 34. Dieser Bus steht uns während des gesamten Zeitraums zur Verfügung - This coach is at our disposal during the entire period

35. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:

<input type="radio"/> 36. Fähre - ferry	<input type="radio"/> 37. Bahn - train	<input type="radio"/> 38. Flugzeug - airplane	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			39. von - from	nach - to

40. Wir benötigen einen Bus für den An- und Abreisetransfer von - Please arrange our arrival / departure transfers from

41. Wir benötigen einen Bus für den Gesamtaufenthalt - We need a coach for the entire stay 42. Bitte machen Sie uns hierfür ein Angebot - Please send us an offer for a local coach

43. Gewünschte Unterkunfts-kategorie - desired accommodation category:

<input type="radio"/> 44. Economy	<input type="radio"/> 45. Standard	<input type="radio"/> 46. First
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

47. Mehrbettzimmer - multiple bedded rooms (3-8)

48. Doppelzimmer - double rooms

49. Einzelzimmer - single

50. Anmerkung der Ausschreibungsbedingungen - Acceptance of the conditions of the official announcement

51. Die Ausschreibungsbedingungen erkennen wir auch im Namen aller Teilnehmer der Gruppe an. Wir akzeptieren ebenfalls, dass wir das Veranstaltungspaket inkl. Unterkunft nur über die autorisierten Agenturen vom Veranstalter buchen werden. Andernfalls wissen wir, dass keine Zulassung zur Veranstaltung erfolgt.

We fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

52. Ort, Datum - place, date

53. Vorstand - president

54. Dirigent - conductor

55. Anlagen - enclosures

57. Scheck über die Anmeldegebühr liegt bei
Cheque of the application fee is attached

58. Wir haben den Betrag von unserem Konto überwiesen
We have transferred the application fee via our bank account

59. Einzugsermächtigung für Bezahlung mit Mastercard oder Visa Kreditkarte (Nur für die Anmeldegebühr!)
Authorisation for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the registration fee!)

56. Adressieren Sie Schecks bitte an den Förderverein INTERKULTUR e.V. Bitte nehmen Sie die Zahlung so vor, dass der Betrag netto eingeht. Bitte senden Sie kein Bargeld.
Please make cheques payable to INTERKULTUR Foundation. We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

60. Karteninhaber - cardholder

61. Kartennummer - card number

62. Gültig bis - expiration date 63. Unterschrift - signature

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

Anmeldeformular

Chorwettbewerb

Seite 3 Künstlerische Informationen



Application Form

Competition

Page 3 Artistic Information

The Malta International Choir Competition and Festival 2007

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

64. Teilnahme an - participation in:

65. Anmeldung für (die Details zu den Kategorien entnehmen Sie bitte der Ausschreibung) - application for (you will find details regarding categories in the announcement)

S

- S1 Sakrale Vokalpoliphonie a cappella - sacred vocal polyphony a cappella
- S2 Sakrale Musik mit Instrumentalbegleitung - sacred music with accompaniment
- S3 Sakrale Musik - offene Kategorie - sacred music - open category

G Alter der Sänger von - age of the singers from bis - to

- G4 Sakrale Musik für Kinderchöre - sacred music for children's choirs
- G5 Sakrale Musik für gleichstimmige Jugendchöre (Mädchenchöre bis 19 Jahre, Männerchöre bis 25 Jahre) Sacred music for youth choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)
- G6 Sakrale Musik für gemischte Jugendchöre (bis 25 Jahre) - sacred music for mixed youth choirs (till 25 years)

A

- A1 Gemischte Chöre - mixed choirs
- A2 Männerchöre - male choirs
- A3 Frauenchöre - female choirs

B

- B1 Gemischte Chöre - mixed choirs
- B2 Männerchöre - male choirs
- B3 Frauenchöre - female choirs

F

- F Folklore - folklore

66. Programm - programme:

67. Gewählte Stücke alle Kategorien - chosen pieces all categories:

	68. Name des Komponisten name of the composer	69. Vorname first name	70. geb. / gest. born / died	71. Titel des Werks title of the piece	72. Dauer performing time
1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

73. Für den Fall von mehr Stücken in Kategorie S3 und F - In case of more pieces in categories S3 and F:

5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

74. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung
The following pieces have accompaniment

75. Instrumente - instruments

1. 2. 3. 4. 5. 6.

76. Hiermit bestellen wir die Noten der Stücke -
Hereby we order the scores of the pieces:

77. Exemplare - amount

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

Anmeldeformular

Wettbewerb / Festival

Seite 4 Künstlerische Informationen



Application Form

Competition / Festival

Page 4 Artistic Information

The Malta International Choir Competition and Festival 2007

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

78. Teilnahme an - participation in:

79. Workshop - workshop

Donnerstag, 1. November -
Thursday, 1st November

Freitag, 2. November -
Friday, 2nd November

Samstag, 3. November -
Saturday, 3rd November

WS1

WS2

WS3

Karmina Šilec, *Slovenien* - Slovenia

WS4

WS5

WS6

Robert Sund, *Schweden* - Sweden

WS7

WS8

WS9

Michael Laus, *Malta* - Malta

Gemeinsames Singen - common singing

Begegnungskonzert - encounter concert

80. Unser Konzert-Programm für sakrale Musik (max. 25 Min.) Our sacred music concert-programme (max. 25 min.)

81. Name des Komponisten 82. Vorname 83. Geburtsjahr 84. Titel des Werks 85. Dauer 86. A cappella, mit Orgel oder eigener Instrumentalbegleitung?
name of the composer first name year of birth title of the piece performing time A cappella, with organ or own instrumental accompaniment?

87. Unser Konzert-Programm für weltliche Musik (max. 25 Min.) Our secular music concert-programme (max. 25 min.)

88. Name des Komponisten 89. Vorname 90. Geburtsjahr 91. Titel des Werks 92. Dauer 93. A cappella, mit Orgel oder eigener Instrumentalbegleitung?
name of the composer first name year of birth title of the piece performing time A cappella, with organ or own instrumental accompaniment?

94. Anlagen - enclosures

95. Kurzbiografie - short biography 96. Foto - photo 97. Partituren - music scores 98. Tonträgeraufnahme - recording

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Malta International Choir Competition . Am Weingarten 3 . D-35415 Pohlheim . Germany
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@musica-mundi.com . Internet: ww.musica-mundi.com